

Kaitserõivad. Säärekaitsed jalgpalluritele. Nõuded ja katsemeetodid

Protective clothing - Shin guards for association football players - Requirements and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13061:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 13061:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.10.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 16.09.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 13061:2009 consists of the English text of the European standard EN 13061:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.10.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 16.09.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 13.340.50

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Protective clothing - Shin guards for association football players - Requirements and test methods

Vêtements de protection - Protège-tibias pour joueurs de
football - Exigences et méthodes d'essai

Schutzkleidung - Schienbeinschützer für Fußballspieler -
Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 8 August 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Content

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Terms and definitions	6
3 Requirements	6
3.1 General, including innocuousness	6
3.2 Ergonomics	7
3.3 Sizing	7
3.4 Restraint	7
3.5 Stud impact resistance	7
3.6 Blunt impact performance	7
4 Test methods.....	7
4.1 General.....	7
4.2 Sampling and conditioning of the test samples.....	8
4.3 Test area marking	8
4.4 Innocuousness.....	9
4.5 Ergonomics	12
4.6 Restraint	12
4.7 Stud impact	13
4.8 Blunt impact test.....	18
5 Marking	23
6 Information supplied by the manufacturer	24
Annex A (informative) Significant technical changes between this European Standard and the previous edition EN 13061:2001	25
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC	26
Bibliography	27

Figures

Figure 1 — A plan diagram of the test area of a shin guard	8
Figure 2 — Radius gauge for assessing external ridges.....	8
Figure 3 — Diagram of the use of radius gauges on external ridges of a shin guard.....	10
Figure 4 — The points of attachment of clamps and the direction of the force to be applied in restraint testing	11
Figure 5 — Diagram illustrating the principles of the design of a horizontal cone stud impact apparatus.....	13
Figure 6 — Diagram illustrating the construction tolerances on the guidance and falling block system.....	14
Figure 7 — Diagram illustrating the principles of the design of the vertical inclined cone stud impact apparatus.....	16
Figure 8 — Dimensions of the leg form cone	20

Figure 9 — Diagram of the vertical impact anvil design.....	21
Figure 10 — View of the falling mass	21
Figure 11 — Plan view of the strap system to hold the shin guard in place on the leg form.....	22
Figure 12 — A shin guard held down by a strap system on the leg form cone	23

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 13061:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 “Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13061:2001.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 89/686/EEC.

For relationship with EU Directive 89/686/EEC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition EN 13061:2001.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Association football by virtue of being a body contact sport presents a number of hazards which can cause injuries. Shin guards cannot always prevent serious injuries but are intended to significantly reduce the severity of laceration, contusion and puncture caused by impacts.

Shin guards intended for protection in association football can be used in other sports where appropriate, and where the rules of the sport permit. However, the protection provided in such other sports cannot be claimed to be adequate on the basis of conformance to this European Standard without supporting information concerning the sport in which the shin guards are to be used.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This European Standard specifies the general requirements for the ergonomics, innocuousness, sizing, coverage, performance, and cleaning of association football players' shin guards. Test methods are described and performance levels are defined. Requirements for the marking of shin guards and the information to be supplied with them are given.

2 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

2.1

contusion or bruise

injury usually caused by a blunt impact in which the skin is not broken. Underlying soft tissue is damaged by compression and by shearing forces. Fine blood vessels are damaged leading to bleeding, discoloration and swelling

2.2

laceration

irregular torn injury through the skin

2.3

puncture

wound in which a penetrating object makes a discrete hole through the skin which more or less closes after withdrawal of the object

2.4

association football

game of football in which the ball is not picked up or carried by field players, and in which the rules for tackling should limit the severity of body blows

2.5

internal ridges

raised area of the shell material which is directed towards the user's leg. A ridge is a linear feature that has a top width of less than 5 mm or an area feature with a top area of less than 25 mm²

3 Requirements

3.1 General, including innocuousness

Shin guards for association football players shall meet a general requirement that they are safe to use and fit for their purpose, and the following specific requirements:

Construction materials or their derivatives shall not harm those coming into contact with them.

NOTE Information on the identification and classification of such substances can be found in the Directive 67/548/EEC (classification, packaging and labelling of dangerous substances) [1] as well as in the Regulation (EC) no.1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) [2].

The manufacturer shall list in the information supplied by the manufacturer the substances used for the main components of the product.